

(A)

(N^o 145.)

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU 19 JUIN 1934.

Rapport de la Commission de la Défense Nationale, chargée d'examiner le Projet de Loi modifiant, abrogeant ou complétant certaines dispositions contenues dans les articles 2, 3, 12, 13, 27 et 28 des lois coordonnées sur les pensions militaires.

(Voir les n^{os} 158, 200, 207 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 17 et 24 mai 1934; le n^o 131 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAAT

COMMISSIEVERGADERING VAN 19 JUNI 1934.

Verslag uit naam der Commissie van Landsverdediging, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij sommige bepalingen, vervat in de artikelen 2, 3, 12, 13, 27 en 28 der samengeschaelde wetten op de militaire pensioenen worden gewijzigd, ingetrokken of aangevuld.

(Zie de n^{rs} 158, 200, 207 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 17 en 24 Mei 1934; n^o 131 van den Senaat.)

Présents : MM. CROKAERT, président; le baron BOËL, BOLOGNE, CALONNE, DE GRAEVE, DEMETS (Fernand), DE SAVOYE, DEWAELE, DIRIKEN, DUJARDIN, GOFFIN, ROLIN, VERBRUGGE, WAUCQUEZ et RAPORT, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Le projet de loi déposé le 21 mars 1934 à la Chambre des Représentants par le Gouvernement, et amendé par lui le 15 mai 1934, a été voté le 24 mai 1934, par 86 voix contre 60 et 3 abstentions.

Les divers articles du projet ont trait à des dispositions éparses dans les lois coordonnées sur les pensions militaires. L'exposé des motifs présenté par le Gouvernement examine en détail chacune des propositions qui vous sont faites.

L'article premier, après avoir abrogé certaines dispositions d'ordre transitoire et devenues actuellement sans portée, introduit diverses modifications qui ont principalement pour objet de permettre l'octroi d'une pension militaire pour ancienneté de service dans des cas où toute possibilité

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp dat door de Regeering werd ingediend bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers op 21 Maart 1934, en door haar geamendeerd op 15 Mei 1934, werd op 24 Mei 1934 aangenomen door 86 tegen 60 stemmen en 3 onthoudingen.

De onderscheiden artikelen van het ontwerp slaan op bepalingen verspreid in de samengeschaelde wetten op de militaire pensioenen. De Memorie van toelichting van de Regeering onderzoekt omstandig elk der ons voorgelegde voorstellen.

Het eerste artikel, na sommige overgangsbepalingen, die thans zonder uitwerksel zijn geworden, ingetrokken te hebben, voert verschillende wijzigingen in die vooral voor doel hebben de toekenning toe te laten van een militair pensioen wegens dienstduur in gevallen waar alle mogelijkheid van

de pension était exclue jusqu'ici, alors que, dans des situations analogues, les agents civils de l'État pouvaient faire valoir des droits à une pension.

Ces propositions, inspirées avant tout par un esprit d'équité, entraîneront, d'après les supputations du Gouvernement une dépense nouvelle d'environ 100,000 francs par an. Le redressement des quelques situations qui ont eu à souffrir de la rigidité de la règle inscrite dans la législation actuellement en vigueur est évalué à 80,000 francs.

L'article 2 du projet abroge l'article 12 des lois coordonnées ainsi qu'une partie de l'article 13 qui en était le corollaire.

Cette disposition comporte la suppression de la pension réduite lorsque les blessures ou infirmités ont été causées durant le service, mais non pas par le fait du service et pour autant qu'il soit constaté que les causes de ces blessures ou infirmités sont indépendantes de la volonté des intéressés.

Une disposition complémentaire relative aux aggravations de blessures, infirmités ou maladies subies par des militaires ayant pris part à la campagne 1914-1918 était déjà devenue sans objet depuis la mise en vigueur de la loi du 25 juillet 1927.

Dans la mesure où le texte de l'article gardait encore un champ d'application, il a donné lieu à des appréciations en sens divers, suivant que les termes employés se voyaient donner un sens extensif ou restrictif.

Le Gouvernement propose de supprimer toute discussion possible en supprimant le texte tout entier; il critique d'ailleurs l'anomalie qui consiste à donner un *droit de pension* pour des blessures ou infirmités qui ne sont pas dues *au fait* du service.

pensioen tot dusver uitgesloten was, terwijl in gelijkaardige toestanden de burgerlijke beambten van den Staat aanspraak op een pensioen konden doen gelden.

Deze voorstellen, vooral ingegeven door een rechtvaardigheidsbegrip, zullen naar de raming van de Regeering, een nieuwe uitgave van ongeveer 100,000 frank per jaar veroorzaken. De regeling van sommige toestanden die te lijden hadden onder de gestrengheid van het voorschrift thans in de van kracht zijnde wetgeving ingeschreven, wordt op 80,000 frank geraamd.

Artikel 2 van het ontwerp schaft artikel 12 der samengeschakelde wetten af evenals een deel van artikel 13, dat daarvan een gevolg was.

Deze bepaling bedraagt de afschaffing van het beperkt pensioen wanneer de verwondingen of lichaamsgebreken gedurende den dienst veroorzaakt werden, doch niet door den dienst en voor zooverre blijkt dat de oorzaken dezer verwondingen en lichaamsgebreken onafhankelijk zijn van den wil der betrokkenen.

Een aanvullende bepaling met betrekking tot de verergering van wonden, gebreken of ziekten opgelopen door militairen die deel namen aan den veldtocht 1914-1918, was reeds sedert het van kracht worden der wet van 25 Juli 1927 zonder voorwerp geworden.

In de mate waarin de tekst van het artikel nog een veld van toepassing behield, gaf het aanleiding tot uiteenlopende beoordeeling naarmate aan de gebezigde bewoordingen een uitsluitende of beperkende beteekenis werd gegeven.

De Regeering stelt voor elke betwisting onmogelijk te maken met den heelen tekst te doen wegvallen; zij gispt trouwens de ongerijmdheid die bestaat in het toekennen van een *recht op pensioen* voor verwondingen of gebreken die niet aan *het feit* van den dienst zijn te wijten.

Exceptionnellement, cette suppression pourrait s'opposer à l'octroi d'office d'une pension dans des cas intéressants.

Il faut donc, si l'article 2 du projet est voté, qu'on donne une conception large à la notion du « fait du service », ainsi que M. le Ministre de la Défense Nationale a bien voulu l'admettre lors de la discussion du projet à la Chambre des Représentants; il faut également, que M. le Ministre de la Défense Nationale fasse un usage judicieux, mais très bienveillant de l'article 34 de l'arrêté royal du 14 novembre 1923, dans les cas qui seraient tombés sous l'application de la disposition dont on propose la suppression, par l'octroi d'une indemnité conformément aux stipulations du dit article 34.

L'article 3 du projet étend les dispositions de l'article 13 des lois coordonnées aux veuves visées par les décrets et arrêtés du Haut-Commissaire du Roi, Gouverneur d'Eupen-Malmédy.

Il s'agit là de réparer un oubli commis lors de la rédaction du texte de la loi du 13 mai 1929, qui a fixé l'article 13 dans ses termes actuels.

A l'occasion de la discussion du présent projet, certains membres de votre Commission ont renouvelé leurs remarques antérieures au sujet de la nécessité d'une refonte générale du système des pensions, devant instaurer l'interdiction de tout cumul d'une pension à charge des pouvoirs publics avec l'exercice d'une activité lucrative privée.

Trop souvent, des pensionnés encore relativement jeunes se présentent comme des concurrents avantagés dans l'exercice d'un commerce ou d'une industrie ou pour l'exercice de fonctions appointées ou salariées dans la vie privée.

Uitzonderlijk zou deze weglating een beletsel kunnen zijn tegen het toekennen van een pensioen van rechtswege in belangwekkende gevallen.

Wordt artikel 2 van het ontwerp aangenomen, dan geve men een ruime opvatting aan het begrip « fait van den dienst », zooals de Minister van Landsverdediging in de Kamer wel heeft willen toegeven; ook moet de Minister van Landsverdediging een oordeelkundig maar zeer welwillend gebruik maken van artikel 34 van het Koninklijk besluit van 14 November 1923, in de gevallen die onder de toepassing zouden vallen van de bepaling die men voorstelt te laten wegvallen, door toekenning van een vergoeding overeenkomstig de bepalingen van bedoeld artikel 34.

Artikel 3 van het ontwerp breidt de bepalingen van artikel 13 der samengeordende wetten uit tot de weduwen bedoeld bij de decreten en besluiten van den Koninklijken Hoogcommissaris, Gouverneur van Eupen-Malmédy.

Het geldt het herstel van een vergetelheid begaan bij het opstellen van den tekst van de wet van 13 Mei 1929, die artikel 13 in zijn huidige bewoordingen vaststelde.

Naar aanleiding van de bespreking van dit ontwerp, hebben zekere leden van uw Commissie hun vroegere opmerkingen herhaald, betreffende de noodzakelijke algemeene herziening van het pensioenstelsel, tot invoering van het verbod van elke cumulatie van een pensioen ten bezware van de openbare besturen met de uitoefening van een private winstgevende werkzaamheid.

Al te dikwijls treden nog betrekkelijk jonge gepensioneerden op als bevoorrechte concurrenten in de uitoefening van een handel of van een nijverheid, of van een bezoldigd of gesalarieerd beroep in het privaat leven.

Ces observations soulèvent un problème des plus délicats; elles touchent à une matière où l'on ne peut opérer qu'avec une extrême prudence à cause de la diversité des intérêts en cause et de la complexité des situations à envisager. Cette question ne concerne d'ailleurs pas uniquement le Département de la Défense Nationale; elle intéresse toutes les administrations de l'État et tous les autres pouvoirs publics.

Comme ces observations débordent singulièrement le cadre du projet en discussion, votre Commission n'a pas de conclusions à formuler à ce sujet; elle se borne à signaler le désir de plusieurs de ses membres de voir mettre sur le métier l'étude approfondie d'une revision générale du système des pensions.

Toutefois, la commission tient à signaler expressément, qu'à son avis unanime, la question se poserait de façon toute spéciale pour les pensions militaires d'invalidité, à raison du caractère propre du titre en vertu duquel ces pensions sont allouées.

Votre Commission a adopté le présent rapport à l'unanimité des membres présents. Par 8 voix contre 7, elle vous propose le rejet du projet de loi.

Le Rapporteur,
A. RAPORT.

Le Président,
P. CROKAERT.

Deze opmerkingen doen een zeer kiesch vraagstuk rijzen: zij betreffen een zaak die men met de meeste omzichtigheid moet aanraken uit hoofde der verscheidenheid van de betrokken belangen en de ingewikkeldheid van de te onderzoeken toestanden. Dit vraagstuk betreft niet uitsluitend het Departement van Landsverdediging; het behelst al de Staatsbesturen en al de openbare besturen.

Daar deze opmerkingen het kader van het besproken ontwerp zeer te buiten gaan, heeft uw Commissie dien-aangaande geen besluiten uit te drukken; zij beperkt er zich toe den wensch aan te halen van verschillende harer leden, om de grondige studie op het getouw te zetten van een algemeene herziening van het stelsel der pensioenen.

De Commissie wenscht er nochtans uitdrukkelijk op te wijzen dat, naar haar eensgezind oordeel, de kwestie zich op geheel speciale wijze zou voordoen voor de militaire invaliditeitspensioenen, wegens het eigen karakter van den titel krachtens welke deze pensioenen worden toegekend.

De aanwezige leden van uw Commissie hebben dit verslag eenparig goedgekeurd. Met 8 tegen 7 stemmen stellen zij u voor het wetsontwerp te verwerpen.

De Verslaggever,
A. RAPORT.

De Voorzitter,
P. CROKAERT.